

parèrent de la forteresse de Monaco en usant de ruse plutôt que de violence : d'u 1297, Rainiè e Françuà Grimaldi, ditu Mariçia, se sun ùmpadrunii d'a furtessa de Munegu ciù per astüçia che per viulença - Grimaldi (Ligurie) est un grand site de la Préhistoire (Rochers rouges) : Grimaldi (Ligüria) è ün gran situ d'a Preistoria (Baussi russi).

grippe *sf.* gripa - *prendre en grippe* : piyà ün ghignun I.

gris *a. sm.* gris - *gris rayé de noir* : bardu *a.* - *boire à être gris* : büve a iessc ciucu.

grive *sf.* turdu *sm.* - *grive mauvis* : china *sf.* - *grive litorne* : ciacià *sf.* - *grive draine* : çesura *sf.* - *faute de grives, on mange des merles P.* : mancança de turdi, se mangia merli P.

gronder *v.* rempruverà - *il s'est fait gronder* : s'è fau cantà e reqie I. - *l'orage gronde* : u tempurale rebumba.

gros *a.s.* grossu - *un gros livre* : ün librun - *un gros bonnet* : ün peçu grossu - *une femme grosse* : üna dona gravia - *gros mots* : parulasse - *vendre en gros* : vende a l'ingrossu.

groseille *sf.* gruseya - *groseille à maquereau* : üga spinusa *sf.*

grue (*appareil levage*) *sf.* grüa, *sm. arganu* - *un point admirable du Rocher (Monaco) s'appelle la Grue* : ün puntu amirabile d'a Roca (Munegu) se ciama a Grüa ° **grue** (*prostituée*) *sf.* grula ° **grue** (*oiseau*) *sf.* grüa.

grumeau *sm.* grümü - *petits grumeaux* : bigureli *sm. pl.* - *grumeaux de froment cuits dans la soupe* : putri *sm. pl.*

guerre *sf.* gherra - *de guerre lasse* : per a fà finia - *qui terre a, guerre a P.* : qü terra à, gherra gh'à - *à la guerre comme à la guerre* : a cada casu çeche gh'aspeta; se fà d'obligu ün meritu.

guet *sm.* sürveyança *sf.* - *guet-apens* : tradimentu *sm.*, trapa *sf.*

guetteur *sm.* spiun, vigile - *autrefois les guetteurs chargés de repérer les bateaux passant dans les eaux monégasques étaient les Sambarbani* : d'ün tempu i vigili üncargai de reperà i bateli che traversavu e aighe munegasche se ciamavu Sambarbani.

gueule *sf.* buca, *sm.* müsu - *faire la gueule* : fà u müsu - *fort en gueule* : braiasse - *ta gueule !* : silençiu ! - *sale gueule* : murre de mussa.